



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
1 February 2010

Russian
Original: English

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 20-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 30 октября 2009 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

Содержание

Пункт 33 повестки дня: Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (*продолжение*)

Пункт 28 повестки дня: Помощь в деятельности, связанной с разминированием (*продолжение*)

Пункт 30 повестки дня: Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

09-58672 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 33 повестки дня: Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (продолжение)
(A/64/359-S/2009/470, A/64/494 и A/C.4/64/8)

1. **Г-н Исаяя** (Либерия) говорит, что Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) продолжает играть важную роль в усилиях его страны в области миростроительства, и выражает благодарность странам, предоставившим Миссии войска. Оратор выражает надежду, что реформы, предусмотренные в неофициальном исследовании "Программы нового сотрудничества", повысят эффективность Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) и Департамента полевой поддержки. Оратор приветствует предложение о повышении уровня подготовки миротворцев и внесении улучшений в таких областях, как поддержание правопорядка, реформирование сектора безопасности, разоружение, демобилизация и реинтеграция, и подчеркивает необходимость подготовки в этих областях сотрудников полиции, таможенной и иммиграционной служб и предоставление им соответствующего оборудования и материально-технической помощи. Субрегиональный подход к миростроительству имеет исключительно важное значение. Недавние события в Конакри, Гвинея, высветили потребность в программах миростроительства, ориентированных на устойчивое развитие, что обеспечит возможности трудоустройства в субрегионе Западной Африки.

2. **Г-н Зинсу** (Бенин) говорит, что представления Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки высветили новые проблемы, стоящие в настоящее время в области поддержания мира. Ссылаясь на неофициальный документ для обсуждения под названием "Программа нового сотрудничества", оратор отмечает, что даже если государства-члены выработают общее понимание концепций, таких как защита гражданских лиц и устойчивое поддержание мира, страны с ограниченными ресурсами, как, например, его страна, просто не смогут позволить себе оборудование и специальные знания, необходимые для осуществления этих концепций на местах, учитывая, в частности, дополнительные расходы на оборудование нового поколения по поддержанию мира. Своевременная и предсказуемая компенсация странам, предоставляющим войска и оборудование, в частности развивающимся странам, даст возможность этим

странам создать фонды по поддержанию мира для приобретения оборудования, требующегося для высококачественного обслуживания и ослабления таким образом давления на национальные финансовые ресурсы и предотвращения социальных волнений в нынешних сложных экономических условиях.

Пункт 28 повестки дня: Помощь в деятельности, связанной с разминированием (продолжение)
(A/64/287; A/C.4/64/L.9)

3. **Г-н Видал** (Уругвай), выступая от имени государств – членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) и ассоциированных государств, приветствует тот факт, что 156 государств-членов ратифицировали или присоединились к Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Достигнутые в соответствии с этой Конвенцией результаты свидетельствуют о положительном воздействии согласованных усилий международного сообщества по решению важных проблем в гуманитарной области и в области развития, которые спасли жизни многих людей. Однако перед второй Конференцией государств-участников по рассмотрению действия Конвенции, которая должна вскоре состояться в Картахене, Колумбия, по-прежнему стоят огромные задачи.

4. Извращенная природа противопехотных мин, помощь в ликвидации которых также оказывает Уругвай, такова, что они приводятся в действие теми, кто становится их жертвами, независимо от того, являются ли они комбатантами или гражданскими лицами; если не произвести разминирование соответствующей территории от противопехотных мин или не взорвать противопехотные мины, они могут оставаться в активном состоянии в течение многих лет; они наносят крайне тяжелые ранения; они рассчитаны на то, чтобы убить или искалечить на всю жизнь; они имеют значительные социальные и экономические последствия и существенно ограничивают возможности постконфликтного восстановления; их ликвидация требует времени и является опасной и дорогостоящей.

5. МЕРКОСУР и ассоциированные государства убеждены в успехе усилий по разминированию и уничтожению противопехотных мин в целях восстановления экономической и социальной деятельности в затронутых районах. В связи с этим Программа разминирования, принятая Организацией американских государств (ОАГ) в 1991 году, предусматривает уничтожение взрывных устройств, а

также предоставление гуманитарной помощи жертвам и их экономическую реинтеграцию. Деятельность в рамках данной программы основана на пяти методах, включая траление мин, профилактическое обучение гражданского населения, помощь жертвам и уничтожение запасов взрывных устройств. Оратор также приветствует работу, проделанную в соответствии с Межинституционной стратегией Организации Объединенных Наций в области разминирования: 2006–2010 годы, которая помимо разминирования ставит более широкие цели, в том числе содействие развитию и помощь в достижении Целей развития тысячелетия. Отличная работа Группы Организации Объединенных Наций, осуществляющей деятельность, связанную с разминированием, не только обеспечивает поддержку национальных программ разминирования, но и проводится непосредственно с помощью программ, руководимых Организацией Объединенных Наций.

6. Хотя работа по осуществлению статьи 5 Конвенции о запрещении противопехотных мин "Уничтожение противопехотных мин в заминированных районах" носит конструктивный характер, она в то же время является сложной ввиду ряда факторов, которые мешают принятию скорейших мер, и именно по этой причине в Конвенции предусматривается, что государства-члены могут обратиться с просьбой о продлении сроков деятельности, связанной с разминированием. Нет причин, по которым такие просьбы не послужили бы толчком для разминирования и уничтожения противопехотных мин, что, судя по всему, является конечной целью.

7. Нельзя переоценить роль технической и финансовой помощи в повышении возможностей государств-членов соблюдать установленные Конвенцией сроки; сообщество доноров должно продолжать осуществлять свои обязательства по оказанию помощи. Одна из важнейших проблем, стоящих перед международным сообществом, состоит в том, как надлежащим образом удовлетворить потребности бесчисленного числа пострадавших от наземных мин, включая потребности в области здравоохранения, образования, реабилитации и реинтеграции. В связи с этим оратор приветствует вступление в силу Конвенции о правах инвалидов, которая играет важную роль в повышении качества жизни пострадавших. Помощь жертвам должна быть включена в деятельность всех социальных служб и должна рассматриваться в более широком контексте помощи в целях развития. Вследствие этого государства – члены МЕРКОСУР и ассоциированные

государства приветствуют тот факт, что на предстоящей второй Конференции государств-членов по рассмотрению действия Конвенции о запрещении противопехотных мин основное внимание будет сосредоточено на потребностях жертв, трагедия которых намного шире, чем физическое и психическое состояние выживших, и препятствует благосостоянию, развитию и соблюдению прав затронутых общин.

8. Сообщество доноров также должно играть важную роль в укреплении государственных органов стран, сталкивающихся с минной опасностью, в то время как последние сами должны понимать и выполнять свои обязательства, уделяя должное внимание потребностям жертв и стремясь к достижению поддающихся объективному измерению результатов. МЕРКОСУР и его ассоциированные государства желают вновь подтвердить, что деятельность, связанная с разминированием, помимо правового обязательства государств – участников Конвенции и других соответствующих международных инструментов, является этической и моральной необходимостью для международного сообщества. Вследствие этого всем государствам рекомендуется укрепить меры по разминированию, предупреждению рисков и деятельности по оказанию помощи жертвам с помощью Организации Объединенных Наций, региональных организаций, гражданского общества и международного сообщества.

9. Г-н Эльгитани (Египет) говорит, что ввиду того, что пятая часть всех установленных повсюду в мире мин приходится на пятую часть территории его страны, Египет придает большое значение помощи в области деятельности, связанной с разминированием. В течение последних нескольких десятилетий мины и взрывоопасные пережитки войны являлись причиной гибели сотен и ранения тысяч людей и создавали значительные помехи в области рационального использования природных ресурсов в целях развития. Различные резолюции Организации Объединенных Наций, а также Конференция 2005 года по развитию и разминированию на северо-западном побережье, проведенная Египетским национальным советом по правам человека совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) под председательством бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Бутроса Бутроса-Гали, подтвердили, что ответственность за обезвреживание мин, установленных в западной части Египта во время Второй мировой войны, лежит на государствах – участниках этой войны. В итоговых документах этой Конференции содержится призыв к

развитым странам и международным организациям предоставить Египту необходимые знания и технологию в области разминирования и создать специальный фонд по разминированию этого региона, который должен частично финансироваться государствами – участниками Второй мировой войны.

10. Хотя Египет полностью поддерживает Конвенцию о запрещении противопехотных мин, он не смог присоединиться к ней в связи с требованием о том, чтобы государства-участники разминировали свои территории в течение конкретного периода времени. Это требование невозможно выполнить ввиду ограниченных ресурсов Египта и недостатка помощи, предоставляемой государствами, которые установили эти мины. Кроме того, отсутствуют карты, показывающие точное местонахождение мин или их перемещение с первоначального места установки в течение многих лет. Хотя страна оратора не присоединилась к Конвенции, она объявила мораторий на экспорт мин около трех десятилетий тому назад и прекратила производство всех мин в 1988 году. Египет также принимает участие в качестве наблюдателя во всех совещаниях государств – участников Конвенции. Делегация оратора присоединится к консенсусу по резолюции и будет продолжать деятельность по достижению широкого международного сотрудничества в области разминирования.

11. **Г-н Антонио** (Мозамбик) говорит, что его страна включила вопрос о разминировании, основной приоритет правительства, в национальный План действий по сокращению масштабов крайней нищеты на 2005–2009 годы. В течение этого периода в соответствии с национальным планом разминирования было обезврежено более 62 тыс. мин на территории, составляющей почти 50 млн. квадратных метров. Однако остаются еще более 12 млн. квадратных метров территории, которая должна быть в срочном порядке очищена от мин, и страна оратора в соответствии со статьей 5 Конвенции о запрещении противопехотных мин направила Постоянному комитету по разминированию, информированию о минной опасности и соответствующим технологиям просьбу о продлении срока разминирования с декабря 2009 года до 2014 года. Мозамбик будет продолжать свою деятельность по разминированию и информированию о минной опасности и выражает признательность международным партнерам и донорам за предоставляемую ими поддержку.

12. **Г-н Невилль** (Австралия) говорит, что осуществляемая его страной Стратегия

разминирования, которая финансируется в соответствии с обязательством о выделении 75 млн. австралийских долларов в течение пяти лет (2005–2010 годы), помогла очистить от наземных мин территории Азии и Тихоокеанского региона и частично Африки и Ближнего Востока и предоставила возможность жертвам улучшить свою жизнь. Австралия использует интегрированный подход, который включает помощь в разминировании в более широком контексте развития и сокращения масштабов нищеты. Тот факт, что Австралия является одним из первых государств, подписавших Конвенцию по кассетным боеприпасам, является красноречивым свидетельством ее приверженности глобальным усилиям по сокращению воздействия наземных мин и взрывоопасных пережитков войны.

13. Конвенция о правах инвалидов имеет исключительно важное значение для деятельности, связанной с разминированием. Стратегия страны оратора в области развития, предусматривающая включение в этот процесс инвалидов, направлена на повышение качества жизни всех инвалидов, включая жертв противопехотных мин.

14. Австралия придает большое значение сотрудничеству с международными партнерами. Она будет продолжать оказывать твердую поддержку важной деятельности Службы Организации Объединенных Наций по вопросам разминирования (ЮНМАС), и надеется на продолжение сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и другими партнерами в целях достижения мира, свободного от противопехотных мин, кассетных боеприпасов и других взрывоопасных пережитков войны.

15. **Г-н Фелеке** (Эфиопия), отмечая, что мины и взрывоопасные пережитки войны являются причиной гуманитарных проблем и проблем в области развития, говорит, что они не могут быть обезврежены без согласованных усилий международного сообщества. Помощь Организации Объединенных Наций и других организаций имеет исключительно важное значение для национальных программ разминирования. Эфиопия – одна из стран, в наибольшей степени сталкивающихся с минной опасностью, создала собственное Управление по разминированию задолго до того, как она одна из первых подписала Конвенцию о запрещении противопехотных мин. Со времени подписания Конвенции о правах инвалидов в 2007 году она предпринимает настойчивые усилия по предоставлению помощи всем инвалидам, включая жертв наземных мин.

16. Хотя Эфиопия является страной, сталкивающейся с минной опасностью в большой степени, она с помощью своих партнеров добилась значительных результатов в уменьшении последствий, связанных с наземными минами и взрывоопасными пережитками войны на своей территории. В апреле 2009 года она добилась полного выполнения своего обязательства об уничтожении запасов мин намного раньше срока, установленного Конвенцией о запрещении противопехотных мин. Хотя она будет продолжать выделять значительные ресурсы из своего бюджета, она также будет нуждаться в постоянной международной помощи для достижения целей в области разминирования.

17. **Г-н Наими** (Афганистан) говорит, что противопехотные мины, кассетные боеприпасы и самодельные взрывные устройства являются препятствием для международной безопасности и операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Они являются несомненной угрозой для постконфликтных стран, таких как его собственная страна, одна из стран в наибольшей степени сталкивающихся с минной опасностью. Оратор приветствует инициативу Колумбии провести у себя вторую Конференцию по рассмотрению действия Конвенции о запрещении противопехотных мин, отмечая, что, хотя после вступления в силу Конвенции был достигнут значительный прогресс, необходимо еще много сделать, прежде чем поверхность Земли будет окончательно очищена от мин. Гуманитарная помощь и помощь в области развития странам, сталкивающимся с минной опасностью, должна быть сфокусирована, в частности, на оказании всесторонней помощи жертвам.

18. Афганистан борется с проблемой наземных мин в течение более трех десятилетий, однако, несмотря на согласованные международные усилия и использование новых технологий, потери от наземных мин не сократились за последние несколько лет каким-либо существенным образом. Более трех четвертей заминированных территорий являются сельскохозяйственными землями, поэтому наземные мины лишают афганских фермеров средств к существованию, а также самой жизни.

19. Страна оратора в настоящее время прилагает больше усилий, чем в любое другое время в своей истории, для решения проблемы наземных мин. Предпринимая совместные усилия, Программа Организации Объединенных Наций по разминированию для Афганистана и Координационный

центр Афганистана по разминированию расчистили более 17 процентов минных полей Афганистана. Правительство Афганистана будет продолжать делать все возможное, для того чтобы миллионы беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, возвращающихся в свои деревни, не вернулись домой на минные поля. Однако Афганистан не сможет полностью освободиться от минной опасности без постоянной технической и финансовой помощи со стороны международного сообщества.

20. **Г-жа Джайясурия** (Шри-Ланка) говорит, что, хотя ее страна еще не присоединилась к Конвенции о запрещении противопехотных мин ввиду законной обеспокоенности по поводу вопросов безопасности, она поддерживает гуманитарные цели Конвенции. Она применяет наземные мины только в целях обороны и главным образом для демаркации границ военных объектов. Основной задачей Шри-Ланки в настоящее время вследствие тридцатилетнего конфликта состоит в скорейшем добровольном возвращении перемещенных лиц в свои дома при поддержании приемлемых стандартов разминирования. Она использует 12 устройств по разминированию стоимостью 5 млн. долл. США и планирует увеличить их количество для использования в ближайшем будущем.

21. По состоянию на август 2009 года в соответствии с национальной программой Шри-Ланки по разминированию было расчищено от мин примерно 450 квадратных километров территории в северной и восточной частях страны при затратах в размере около 80 млн. долл. США. В ходе отчетного периода (2005 год – март 2009 года) гибели людей от мин не отмечалось, а коэффициент ранений сократился на 80 процентов. Важную роль в этих усилиях играла армия Шри-Ланки, помощь которой оказывали некоторые местные и международные неправительственные организации. Мероприятия по просвещению в области минной опасности, осуществляемые при технической поддержке Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и других организаций, играли важную роль в информировании детей о минной опасности.

22. Предоставление жертвам доступа к лечению и реабилитации является составной частью деятельности Шри-Ланки по разминированию. Разминирование также было включено в рамки помощи со стороны ПРООН, и расчищенная от мин территория была предоставлена для развития инфраструктуры, экономической деятельности и переселения людей. Оказание постоянной международной помощи в

области разминирования имеет важное значение для решения вопросов устойчивого развития, долгосрочного мира, примирения и стабильности в постконфликтных странах.

23. **Г-н Рамадан** (Ливан) говорит, что разминирование территории в 12 млн. квадратных метров, которая усыпана четырьмя миллионами неразорвавшихся кассетных бомб, сброшенных Израилем на Ливан в последние 72 часа войны 2006 года, займет многие годы. Страна оратора готова оказать помощь другим, с тем чтобы избежать катастрофических последствий в связи с кассетными боеприпасами, и она приняла активное участие в разработке Конвенции по кассетным боеприпасам 2008 года.

24. Оратор выражает признательность ПРООН и ЮНМАС за оказание помощи Ливану в установлении связи его программ в области разминирования с национальными планами развития и реконструкции. Ливанский Центр по разминированию совместно с Центром Организации Объединенных Наций по разминированию южной части Ливана координировали деятельность по очистке 42 квадратных километров территории и был удостоен Нансеновской премии за деятельность в защиту беженцев от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в знак признательности за его неустанные усилия по оказанию помощи ливанским перемещенным лицам в результате войны 2006 года в налаживании нормальной жизни.

25. В недавно полученной от Израиля информации не указаны десятки заминированных районов, которые уже известны ливанской армии, и не содержится сведений о направлении и высоте полетов бомбардировщиков, необходимых для определения площади рассеивания бомб. Ливанская армия также потребовала представить аэрофотоснимки или видеозаписи районов бомбардировок до и после налетов, а также информацию о типе примененных боеприпасов. Гибель и ранения гражданских лиц, нередко детей, вызванные кассетными бомбами, добавили еще одно преступление к длинному списку преступлений гуманитарного характера, за которые Израиль должен выплатить соответствующую компенсацию.

26. **Г-н Рудьярд** (Индонезия) говорит, что широкая и эффективная поддержка Организации Объединенных Наций и соответствующих партнеров имеет важное значение для решения проблем, стоящих перед Службой Организации Объединенных Наций по

вопросам разминирования и Группой Организации Объединенных Наций по разминированию. Соответственно, обсуждение важнейшего вопроса помощи в области разминирования дает всем государствам-членам возможность добиться консенсуса по существенно важным вопросам и оказать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций в решении прискорбного вопроса о наземных минах и других взрывоопасных пережитках войны. Индонезия как участница Конвенции о запрещении противопехотных мин принимала меры по повышению осведомленности общественности в Азиатско-Тихоокеанском регионе в отношении важного значения Конвенции по кассетным боеприпасам. По мнению делегации оратора, пункт повестки дня об оказании помощи в области разминирования не имеет целью универсализацию для государств-участников двух конвенций или опровержение "легальности" действий государства, которое применяет наземные мины в качестве средства законной самообороны.

27. Напротив, уникальная роль этого пункта повестки дня должна состоять в объединении государств-членов, с тем чтобы дать возможность обеим сторонам и сторонам, не являющимся участниками соответствующих договоров, эффективно решить проблемы наземных мин с помощью согласованных, действенных и практических методов, которые могут привести к принятию реальных региональных и международных мер. Проект резолюции A/C.4/64/L.9, который, как надеется делегация оратора, будет принят путем консенсуса, все еще содержит вопросы, которые необходимо определить в рамках предстоящих дискуссий; оратор надеется, что проект будет улучшен на последующих сессиях, в частности в отношении того, каким образом государства-члены и система Организации Объединенных Наций могут способствовать прогрессу в области разминирования.

28. Комитет еще не приступил к рассмотрению проблем, стоящих перед Секретариатом, в частности в отношении разминирования в ходе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, вопрос, который Секретариат, возможно, предложит Специальному комитету по операциям по поддержанию мира для обсуждения. Многочисленные вопросы, связанные с нелегкой деятельностью Организации Объединенных Наций по разминированию, требуют укрепления координации и сотрудничества в рамках Группы по разминированию, и в этом отношении Служба по вопросам разминирования может играть руководящую роль. Наконец оратор подтверждает готовность Индонезии

сотрудничать в целях оказания реальной помощи тяжело пострадавшим, но мужественным жертвам наземных мин и других взрывоопасных пережитков войны.

29. **Г-н Ароча** (Мексика) говорит, что его делегация хорошо понимает неизбежную угрозу для безопасности, здоровья и жизни гражданского населения повсюду в мире в связи с противопехотными минами, которые все еще применяются в конфликтах в разных частях мира, и другими взрывоопасными пережитками войны, которые остались от прошлых конфликтов и должны быть в срочном порядке обезврежены. Конвенция по запрещению противопехотных мин играет ключевую роль в усилиях по достижению этих целей; полное выполнение этой Конвенции государствами-участниками и присоединение к ней других государств положит конец росту числа жертв от взрывов мин и даст возможность сосредоточить усилия на перестройке и развитии затронутых общин и реинтеграции жертв.

30. Мексика, которая принимала активное участие в переговорах по проекту Картахенского плана действий на 2010–2014 годы "Солидарное обязательство", в частности, раздел IV "Помощь жертвам", подчеркнула, что План действий должен быть сосредоточен на конкретных действиях, четко составлен и использовать синергии с другими международными гуманитарными инструментами и инструментами в области прав человека. Кроме того, государствам-участникам следует разработать всеобъемлющий национальный план действий по рассмотрению вопросов осуществления прав жертв наземных мин во всех их аспектах и в создании межминистерского и межучрежденческого координационного механизма. На предстоящей второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции должно быть предусмотрено более тесное сотрудничество между соответствующими заинтересованными сторонами.

31. Выступая за скорейшее вступление в силу Конвенции по кассетным боеприпасам, которая укрепит международное гуманитарное право и уделит надлежащее внимание нынешним и потенциальным жертвам, оратор призывает государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать обе конвенции в целях ускорения процесса достижения мира, свободного от мин и кассетных боеприпасов.

32. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.4/64/L.9* об

* Переиздана по техническим причинам.

оказании помощи в деятельности, связанной с разминированием. Объявляя, что Эритрея, Сальвадор, Мали и Украина стали авторами проекта резолюции, оратор говорит, что бюджетные расходы по программе не предусматриваются.

33. **Г-жа Эрнандес-Толедано** (Куба) говорит, что, хотя ее страна присоединится к консенсусу, она не стала автором проекта резолюции. Необходимо принять меры к тому, чтобы такая ошибка не повторилась в будущем.

34. **Г-н Мальме** (Норвегия) говорит, что, хотя его делегация присоединится к консенсусу, она бы предпочла, чтобы в тексте большее внимание уделялось национальным органам власти в странах, сталкивающимися с минной опасностью, и больший упор делался на национальную ответственность в области деятельности, связанной с разминированием. Роль международного сообщества достаточно важна, однако не сталкивающиеся с минной опасностью государства и международные организации могут лишь оказать содействие усилиям затронутых стран, перед которыми стоит проблема разминирования. Группа Организации Объединенных Наций, осуществляющая деятельность, связанную с разминированием, вносит ценный вклад путем создания потенциала и рассмотрения деятельности, связанной с разминированием, в более широкой гуманитарной перспективе и перспективе развития. Однако Секретариат должен воздержаться от функции оператора в области разминирования.

35. *Проект резолюции A/C.4/64/L.* принимается.*

Пункт 30 повестки дня: Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (продолжение)
(A/64/20; A/C.4/64/L.2/Rev.1)

Проект резолюции A/C.4/64/L.2/Rev.1

36. **Г-н Гонсалес** (Колумбия) представляет проект резолюции A/C.4/64/L.2/Rev.1 по международному сотрудничеству в использовании космического пространства в мирных целях, отмечая, что в ходе заседаний Рабочей группы полного состава в шестой пункт преамбулы и в пункты 21, 26, 27, 28, 41 и 46 были внесены поправки. Пункт 29 также был представлен. Рабочая группа пришла к согласию о том, что фраза в конце пункта 28 "создать национальные органы по космосу, с тем чтобы заложить основу для региональной организации сотрудничества" должна быть поставлена в кавычки.

37. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет бюджетных последствий по программе.

38. **Г-н Гонсалес** (Чили) говорит, что он с удивлением отмечает изменение в формулировке пункта 26 проекта резолюции, в котором, как он считал, будет содержаться ссылка на содействие и укрепление, а не на поощрение межрегионального диалога. Далее он отмечает лингвистическую ошибку в пункте 28 резолюции текста на испанском языке. Кроме того, он считал, что в пункт 29 также будет включена ссылка на поддержку Международной группы экспертов.

39. **Г-н Фигейроа** (Бразилия) спрашивает, не повлечет ли за собой слово "содействовать", содержащееся в пункте 26, бюджетные последствия по программе. В пункте 29, первоначально предложенном делегацией оратора, не содержалась ссылка на Международную группу экспертов.

40. **Г-н Гонсалес** (Чили) говорит, что, когда он обсуждал первоначальный текст пункта 26 с Председателем Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, он был информирован о том, что предлагаемые формулировки не имеют бюджетных последствий по программе. Международная группа экспертов является органом, действующим в рамках Всеамериканской конференции по космосу, и он не видит какой-либо проблемы, связанной с включением ее в резолюцию под своим названием. Представитель Колумбии, по-видимому, игнорирует полномочия Председателя Комитета. Другие ошибки в проекте резолюции дают основания предположить, что текст воспроизводился без должной тщательности.

41. **Г-н Гонсалес** (Колумбия) говорит, что его делегация внимательно следила за тем, чтобы текст резолюции соответствовал тому, что было согласовано Рабочей группой. К тому же текст находился в распоряжении делегатов в течение нескольких дней.

42. **Председатель** предлагает ввиду отсутствия консенсуса отложить рассмотрение проекта резолюции на более поздний срок.

Заседание закрывается в 16 ч. 55 м.